

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 3730

[S - C - 2005/31476]

**22 DECEMBRE 2005. — Ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2006 (1)**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget et après en avoir délibéré,

Arrête :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 2006 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>Eu euros</i>	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancements- krediet	Crédit d'engagement — Vastleggings- kredieten	<i>In euro</i>
Crédits non dissociés	52.749.000	52.749.000	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	23.047.000	25.710.000	Gesplitste kredieten
Crédits années antérieures	0	0	Kredieten vorige jaren
Total	75.796.000	78.459.000	Total

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 250.000 euros peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 5.000 euros.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 5.000 euros.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

**Art. 4.** A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

- une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des comptes;

- une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 3730

[S - C - 2005/31476]

**22 DECEMBER 2005. — Ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2006 (1)**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting en na beraadslaging,

Besluit :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2006 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 3.** In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 250.000 euro verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 5.000 euro niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 5.000 euro bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

**Art. 4.** Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de réglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt

- een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof,

- een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

**Art. 5.** A concurrence des crédits inscrits à l'allocation de base 01.0.1.11.03 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des comptes.

**Art. 6.** Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup> des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

**Art. 7.** Conformément aux dispositions de l'article 68, § 1<sup>er</sup> des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les frais résultant des déficits des comptes sont pris à charge de l'allocation de base 01.0.1.43.41.

**Art. 8.** Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

**Art. 9.** Par dérogation à l'article 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

**Art. 10.** Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.  
allocation de base  
02.1.1.41.04
- pour contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.  
allocation de base  
02.1.1.43.01
- pour activités liées à la politique de santé.  
allocations de base  
02.1.2.33.01  
02.1.2.43.01
- à l'A.S.B.L. Maison du répit de Bruxelles-Capitale.  
allocation de base  
02.1.2.33.02
- à la plate-forme pour les soins palliatifs.  
allocation de base  
02.1.2.43.02
- à l'A.S.B.L. Les primes syndicales.

**Art. 5.** Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocatie 01.0.1.11.03 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

**Art. 7.** Overeenkomstig de bepalingen van artikel 68, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, worden de kosten voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen ten laste genomen van basisallocatie 01.0.1.43.41.

**Art. 8.** Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

**Art. 9.** In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot

- erelonen van advokaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

**Art. 10.** Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.  
basisallocatie  
02.1.1.41.04
- voor bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.  
basisallocatie  
02.1.1.43.01
- voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.  
basisallocaties  
02.1.2.33.01  
02.1.2.43.01
- aan de V.Z.W. Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad.  
basisallocatie  
02.1.2.33.02
- aan het Platform voor palliatieve zorgen.  
basisallocatie  
02.1.2.43.02
- aan de V.Z.W. Syndicale Premies.

allocations de base	Basisallocaties
02.1.3.33.01	02.1.3.33.01
03.1.3.33.01	03.1.3.33.01
- à l'A.S.B.L. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	- aan de V.Z.W. Intersectorieel Fonds voor Gezondheidsen Welzijnsinstellingen.
allocations de base	basisallocaties
02.1.3.33.08	02.1.3.33.08
03.1.2.33.08	03.1.2.33.08
- aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.	- aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.
allocations de base	basisallocaties
02.1.4.33.07	02.1.4.33.07
02.1.4.43.42	02.1.4.43.42
- pour des activités de prévention.	- voor activiteiten inzake preventie.
allocation de base	basisallocatie
02.2.2.33.02	02.2.2.33.02
- aux services de soins à domicile.	- aan de diensten voor thuiszorg.
allocations de base	basisallocaties
02.3.1.33.03	02.3.1.33.03
02.3.1.43.03	02.3.1.43.03
- à l'A.S.B.L. Les amis de Rivage - den Zaet.	- aan de V.Z.W. Vriendenkring Rivage - den Zaet.
allocation de base	basisallocatie
02.4.1.33.01	02.4.1.33.01
pour des activités de santé mentale.	- voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.
allocation de base	basisallocatie
02.4.1.33.02	02.4.1.33.02
- aux services de santé mentale.	- aan de diensten voor geestelijke gezondheid.
allocations de base	basisallocaties
02.4.1.33.04	02.4.1.33.04
02.4.1.43.40	02.4.1.43.40
- pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs.	- voor projecten van slachtoffer- en daders-begeleiding.
allocations de base	basisallocaties
02.4.1.33.06	02.4.1.33.06
02.4.1.43.41	02.4.1.43.41
- à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	- aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.
allocation de base	basisallocatie
02.4.1.52.01	02.4.1.52.01
- aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.	- aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
allocations de base	basisallocaties
02.5.1.51.01	02.5.1.51.01
02.5.1.63.01	02.5.1.63.01
- pour le Centre de Documentation et de Coordination sociales.	- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.
allocations de base	basisallocaties
03.1.1.33.01	03.1.1.33.01
03.1.1.74.03	03.1.1.74.03

- pour les services de médiation de dettes.	- voor de diensten voor schuldbemiddeling.
allocations de base	basisallocaties
03.1.1.33.02	03.1.1.33.02
03.6.4.43.01	03.6.4.43.01
- aux organisations où les pauvres prennent la parole.	- aan de organisaties waar de armen het woord voeren.
allocation de base	basisallocatie
03.1.3.33.02	03.1.3.33.02
- aux organismes pour initiatives sociales.	- aan de instellingen voor sociale initiatieven.
allocations de base	basisallocaties
03.1.4.33.06	03.1.4.33.06
03.1.4.43.44	03.1.4.43.44
- pour formations.	- voor vormingen.
allocations de base	Basisallocaties
01.0.1.41.06	01.0.1.41.06
03.1.5.33.09	03.1.5.33.09
03.1.5.41.05	03.1.5.41.05
- à l' Ecole régionale d'Administration publique pour la formation aux agents des C.P.A.S.	- aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de O.C.M.W.'s.
allocation de base	basisallocatie
03.1.5.41.04	03.1.5.41.04
- aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.	- aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met verspreiding van informatie inzake bijstand aan personen.
allocation de base	basisallocatie
03.2.1.33.01	03.2.1.33.01
- aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.	- aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.
allocations de base	basisallocaties
03.2.2.33.01	03.2.2.33.01
03.2.2.43.41	03.2.2.43.41
- aux centres de soins de jour.	- aan de dagverzorgingscentra.
allocations de base	basisallocaties
03.2.2.33.01	03.2.2.33.01
03.2.2.43.01	03.2.2.43.01
- aux centres de service social.	- aan de centra voor maatschappelijk welzijn.
allocation de base	basisallocatie
03.3.1.33.01	03.3.1.33.01
- aux services d'aide sociale aux justiciables.	- aan de diensten voor justitieel welzijnswerk.
allocation de base	basisallocatie
03.3.2.33.01	03.3.2.33.01
- aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.	- aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.
allocations de base	basisallocaties
03.3.3.33.01	03.3.3.33.01
03.3.3.43.01	03.3.3.43.01
- aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.	- aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.
allocation de base	basisallocatie
03.4.1.33.05	03.4.1.33.05

- aux maisons d'accueil.	- aan de onthaalhuizen.
allocation de base	basisallocatie
03.4.2.33.01	03.4.2.33.01
- au travail de rue.	- aan straathoekwerk.
allocation de base	basisallocatie
03.4.3.33.01	03.4.3.33.01
- aux services de logement accompagné.	- aan de diensten voor begeleid wonen
allocations de base	basisallocaties
03.4.4.33.01	03.4.4.33.01
03.4.4.43.01	03.4.4.43.01
03.4.5.33.01	03.4.5.33.01
03.5.3.33.01	03.5.3.33.01
03.5.3.43.01	03.5.3.43.01
- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.	- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.
allocations de base	basisallocaties
03.5.1.33.01	03.5.1.33.01
03.5.1.43.01	03.5.1.43.01
- aux services d'aide aux actes de la vie journalière.	- aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.
allocation de base	basisallocatie
03.5.2.33.01	03.5.2.33.01
- pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'action sociale.	- voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de Openbare Centra voor Maatschappelijk werk.
allocation de base	basisallocatie
03.6.1.43.01	03.6.1.43.01
— pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	- voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.
allocation de base	basisallocatie
03.6.2.43.01	03.6.2.43.01
- aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.	- aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
allocations de base	basisallocaties
03.7.1.51.01	03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.	03.7.1.61.01.
<b>Art. 11.</b> La présente ordonnance entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2006.	<b>Art. 11.</b> Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2006.
Bruxelles, le 22 décembre 2005.	Brussel, 24 december 2005.
Au nom du Collège réuni :	Namens het Verenigd College :
Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,
G. VANHENGEL E. HUYTEBROECK	G. VANHENGEL E. HUYTEBROECK

**Annexe I au projet d'ordonnance contenant  
le budget général des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2006**

---

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende  
de algemene uitgavenbegroting van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2006**

## Remarques préliminaires

## a) Légende

D : Division  
 P : Programme  
 A : Activité  
 AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés  
 b) crédits d'ordonnancement  
 c) crédits d'engagement  
 d) crédits pour années antérieures

## b) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	74.01
02	4	1	74.01
03	1	2	33.01
03	1	3	01.03
03	1	3	01.04
03	1	3	33.08
03	1	4	33.01
03	1	5	33.06
03	1	6	43.44
03	1	7	33.09
03	1	7	41.04
03	1	7	41.05
03	2	1	12.02
03	3	1	12.01
03	3	1	33.02
03	3	1	43.40
03	3	1	52.02
03	3	1	74.01
03	4	1	33.05
03	4	2	33.03
03	4	3	33.04
03	5	1	33.05
03	5	1	43.41
03	5	2	33.06
03	5	2	43.42
03	5	3	33.07
03	5	4	12.01
03	5	4	12.03
03	5	5	43.02
03	5	5	52.02
03	5	6	33.01
03	5	6	43.01

## Voorafgaande opmerkingen

## a) Legende

A : Afdeling  
 P : Programma  
 A : Activiteit  
 BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten  
 b) ordonnanceringskredieten  
 c) vastleggingskredieten  
 d) kredieten voor vorige jaren

## b) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basisallocatie
00	0	1	74.01
02	4	1	74.01
03	1	2	33.01
03	1	3	01.03
03	1	3	01.04
03	1	3	33.08
03	1	4	33.01
03	1	5	33.06
03	1	6	43.44
03	1	7	33.09
03	1	7	41.04
03	1	7	41.05
03	2	1	12.02
03	3	1	12.01
03	3	1	33.02
03	3	1	43.40
03	3	1	52.02
03	3	1	74.01
03	4	1	33.05
03	4	2	33.03
03	4	3	33.04
03	5	1	33.05
03	5	1	43.41
03	5	2	33.06
03	5	2	43.42
03	5	3	33.07
03	5	4	12.01
03	5	4	12.03
03	5	5	43.02
03	5	5	52.02
03	5	6	33.01
03	5	6	43.01





a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Realisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Realisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Realisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR		
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).	00 0 1 12.23	35.000,00	35.000,00	35.000	30.000,00	30.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).
Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).	00 0 1 12.24	35.000,00	35.000,00	35.000	35.000,00	35.000,00	35.000	Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).
Buitengewone bijdrage aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	00 0 1 41.02	-	-	-	-	-	-	Contribution exceptionnelle à la Région de Bruxelles - Capitale.
		963.335,21	788.087,63	1.243.000	380.486,90	380.327,22	1.268.000	
Totaal/Afdeling 00		963.335,21	788.087,63	1.243.000	380.486,90	380.327,22	1.268.000	Total Division 00
AFDELING 01								DIVISION 01
<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>								<b>Dépenses générales de l'Administration</b>
<i>00 Bestaansmiddelen</i>								<i>00 Substantie</i>
Activiteit : 1								Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	01 0 1 11.03	3.191.846,41	4.018.000,00	4.079.000	3.080.246,66	3.079.030,01	4.161.000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	01 0 1 11.05	25.000,00	25.509,41	27.000	17.435,43	17.431,65	27.000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.
Werking van de Adviesorganen.	01 0 1 11.06	18.486,88	9.558,94	20.000	1.177,99	1.116,99	20.000	Fonctionnement des organes consultatifs.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonancements EUR		
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.	01 0 1 11.07	393.779,51	393.779,51	394.000	0,00	0,00	394.000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.
Erelonen van advocaten en geneesheren.	01 0 1 12.01	276.650,75	273.815,11	300.000	141.626,57	140.457,20	300.000	Honoraires des avocats et des médecins.
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.								Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.								Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.
Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.								Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik.								Dépenses de consommation énergétique.
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.								Location d'installations mécanographiques et informatiques.
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).								Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Realisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Realisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Realisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnancements EUR		
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehoord, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.	01 0 1 12.02	42.524,84	24.993,73	25.000	1.972,30	1.972,30	50.000	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven).	01 0 1 12.03	-	-	-	-	-	200.000 116.000 116.000	Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).
Werkingskosten van de dienst met alzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	01 0 1 41.06	19.661,67	14.969,91	21.000	12.112,95	12,107,95	21.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.
Vormingen.	01 0 1 43.41	0,00	0,00	2.000	0,00	0,00	2.000	Formations.
Kosten voortspruitend uit rekortten van Rekenplichtigen.	01 01 71.30	-	-	-	-	-	-	Dépenses résultant des déficits des comptables de l'Etat.
Verwerving van gebouwen.	01 0 1 74.01	16.810,67	6.170,88	12.000	1.593,98	1.593,98	12.000	Acquisition d'immeubles.
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.	01 0 1 74.02	-	495.000,00	280.000 300.000	-	-	449.000 474.000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.		22.913,11	-	-	241.901,39	214.135,56	-	Achat de matériel bureautique et informatique.
Totaal Afdeling 01		3.984.760,73 22.913,11	4.766.797,49 495.000,00 0,00	4.880.000 280.000 300.000	3.256.165,86 - 241.901,39	3.253.740,08 214.135,56 -	5.187.000 565.000 590.000	Total Division 01



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastlegingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR		
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	02 1 1 74.02	12.000,00	12.526,39	24.000 24.000	- 5.014,97	6.155,04	- -	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.
Activiteit : 2								Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	02 1 2 33.01	42.693,55	26.515,90	74.000	54.051,92	20.819,67	74.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).
Toelagen aan de v.z.w. "Huis voor Respiriezorg van Brussel-Hoofdstad".	02 1 2 33.02	-	-	-	-	-	-	Subventions à l'a.s.b.l. "Maison du répit de Bruxelles-Capitale".
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).	02 1 2 43.01	9.844,13	9.358,94	50.000	29.706,69	0,00	50.000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).
Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.	02 1 2 43.02	26.685,34	36.350,00	37.000	36.820,00	31.297,00	37.000	Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.
Activiteit : 3								Activité : 3
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	02 1 3 01.02	-	-	510.000	0,00	0,00	0	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid.	02 1 3 01.03	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière de santé.
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	02 1 3 33.01	0,00	0,00	-	-	-	2.000	Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	02 1 3 33.08	0,00	0,00	7.000	0,00	0,00	7.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonancements Ordonancements EUR		
Activiteit : 4								
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.	02 1 4 33.07	a)	420.000,00	427.000	0,00	0,00	617.000	Activité : 4 Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.	02 1 4 43.42	a)	148.766,06	334.000	0,00	0,00	341.000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).
		a) b) c) d)	1.015.105,41 40.788,89 - 7.665,24	1.913.000 113.000 126.000 -	234.195,36 - 5.014,97 -	81.322,14 34.417,54 - -	1.452.000 - - -	
02 Prévention								02 Prévention
Activiteit : 1								Activité : 1
Vaccinatiekosten.	02 2 1 12.02	a)	281.032,70	335.000	120.347,85	120.347,85	335.000	Frais de vaccination.
Activiteit : 2								Activité : 2
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.	02 2 2 12.04	a)	82.966,00	201.000	0,00	0,00	201.000	Frais découlant d'activités en matière de dépistage.
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	a)	165.191,49	210.000	210.000,00	63.000,00	210.000	Subventions pour des activités de prévention.
		a)	529.190,19	746.000	330.347,85	183.347,85	746.000	
03 Thuisverzorging								03 Soins à domicile
Activiteit : 1								Activité : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.	02 3 1 33.03	a)	81.929,01	88.000	0,00	0,00	88.000	Subsides aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	a)	Verwezenlijkt 2003 Réalisé	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Initieel 2005 Initial	Vastleggingen Engagements	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005	Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Ordonancements d.d. 31.12.04 EUR	Ordonancements d.d. 16.09.05 EUR	EUR	EUR	Ordonancements EUR	EUR	
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.	02 3 1 43.03	a)	13.581,52	13.418,02	16.000	0,00	0,00	16.000	Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile.
		a)	95.006,40	95.347,03	104.000	0,00	0,00	104.000	
<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>									<i>04 Santé mentale</i>
Activiteit : 1									Activité : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Commissie.	02 4 1 12.01	a)	26.863,01	27.923,92	29.000	28.940,76	28.940,76	29.000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
Toelagen aan de v.z.w. "Vriendenkring Rivage - den Zaeft".	02 4 1 33.01	a)	50.000,00	60.643,78	p.m.	-	-	-	Subsides à l'a.s.b.l. "Les amis de Rivage - den Zaeft".
Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.02	a)	50.000,00	50.000,00	50.000	50.000,00	25.000,00	50.000	Subventions pour des activités de santé mentale.
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 33.04	a)	677.467,18	728.000,00	603.000	528.600,00	528.600,00	875.000	Subventions aux services de santé mentale privés.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).	02 4 1 33.06	a)	39.265,65	37.411,56	42.000	0,00	0,00	42.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.	02 4 1 43.40	a)	1.229.070,14	1.356.599,38	1.255.000	976.500,00	976.500,00	1.540.000	Subventions aux services publics de santé mentale.
Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (openbare sector).	02 4 1 43.41	a)	0,00	0,00	12.000	0,00	0,00	12.000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur public).
Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 52.01	a)	124.000,00	94.797,82	124.000	0,00	0,00	124.000	Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR		
Aankoop van bureau- en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	02 4 1 74.02	3.562,24 -	- 10.189,22	12.000 12.000	- 0,00	0,00 -	12.000 12.000	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.
		b) c)						
		a) b) c)	2.355.376,46 10.189,22 -	2.115.000 12.000 12.000	1.584.040,76 - 0,00	1.559.040,76 0,00 0,00	2.672.000 12.000 12.000	
05 Investeringen								05 Investissements
Activiteit : 1								Activité : 1
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).	02 5 1 51.01	6.198.904,54 -	6.418.156,58 -	10.690.000 10.000.000	- 1.763.670,09	4.150.579,01 -	10.876.000 11.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).	02 5 1 63.01	6.661.630,35 -	2.440.586,75 -	4.164.000 10.000.000	- 1.536.602,49	2.390.701,12 -	6.007.000 8.000.000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).
		b) c)	8.858.743,33 -	14.854.000 20.000.000	- 3.300.272,58	6.541.280,13 -	16.883.000 19.000.000	
Totaal Afdeling 02		a) b) c) d)	3.995.019,09 8.909.721,44 - 7.665,24	4.878.000 14.991.000 20.150.000 -	2.148.583,97 - 3.305.287,55 -	1.823.710,75 6.575.697,67 - -	4.974.000 16.895.000 19.012.000 -	Total Division 02



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastlegingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastlegingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements EUR		
		Ordonnancements Ordonnements d.d. 31.12.04 EUR	Ordonnancements Ordonnements d.d. 16.09.05 EUR	EUR		Ordonnancements Ordonnements EUR	EUR	
AFDELING 03								
<b>Bijstand aan personen</b>								
<b>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</b>								
Activiteit : 1								
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.	03 1 1 12.01	55.198,66	47.912,67	50.000	5.797,84	2.458,50	50.000	Activité : 1 Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.	03 1 1 12.04	4.787,53	9.313,33	15.000	6.319,70	6.319,70	15.000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.	03 1 1 33.01	189.000,00	192.000,00	215.000	215.000,00	175.000,00	220.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
Toelagen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).	03 1 1 33.02	98.910,00	98.910,00	145.000	215.000,00	120.000,00	170.000	Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé)
Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	03 1 1 41.03	-	-	-	-	-	-	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen).	03 1 1 74.03	13.000,00	3.000,00	3.000	-	0,00	3.000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements EUR		
Activiteit : 2								
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van het akkoord met de non-profit sector.	03 1 2 01.03	-	-	5.295.000	0,00	0,00	0	Activiteit : 2 Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de l'accord avec le secteur non-marchand.
Intersectoriaal en intercommunautair paritair fonds tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen.	03 1 2 01.04	-	-	-	-	-	-	Fonds paritaire intersectoriel et intercommunautaire destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes.
Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.	03 1 2 33.08	12.000,00	0,00	15.000	0,00	0,00	15.000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
Activiteit : 3								
Toelage aan de v.z.w. Syndicale Premies.	03 1 3 33.01	0,00	5.000,00	-	0,00	0,00	3.000	Activiteit : 3 Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.
Organisaties waar de armen het woord voeren.	03 1 3 33.02	27.890,56	22.535,47	50.000	21.100,00	4.355,02	50.000	Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.
Activiteit : 4								
Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 33.06	233.625,36	273.425,00 43.380,00	120.000	94.415,00	53.932,50	270.000	Activiteit : 4 Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.
Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.	03 1 4 43.44	27.227,25	21.100,00	14.000	13.782,88	13.782,88	18.000	Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.
Activiteit : 5								
Vormingen (privé-sector).	03 1 5 33.09	0,00 4.549,34	0,00	5.000	0,00	0,00	5.000	Activiteit : 5 Formations (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé	Verwezenlijkt 2004 Réalisé	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonancements Ordonnements EUR		
Toeelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.	03 1 5 41.04	248.000,00	248.000,00	248.000	124.000,00	0,00	248.000	Subventions à l'École Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.
Vormingen (openbare sector).	03 1 5 41.05	6.532,50	0,00	25.000	25.000,00	0,00	80.000	Formations (secteur public).
		a) 903.171,86 b) 13.000,00 c) - d) 4.549,34	918.196,47 3.000,00 - 43.380,00	6.197.000 3.000 3.000 -	720.415,42 - 0,00 -	375.848,60 0,00 - -	1.144.000 3.000 3.000 -	
<b>02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</b>								<b>02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées</b>
Activiteit : 1								Activité : 1
Toeelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen.	03 2 1 33.01	90.000,00	90.000,00	90.000	90.000,00	0,00	100.000	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes.
Activiteit : 2								Activité : 2
Toeelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector).	03 2 2 33.01	1.718.000,00 80.659,91	1.268.000,00 -	1.660.000 -	1.050.000,00 -	1.050.000,00 -	2.200.000 -	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé).
Toeelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector).	03 2 2 43.41	3.446.000,00	2.349.600,00	3.317.000	1.905.000,00	1.905.000,00	3.500.000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public).
Activiteit : 3								Activité : 3
Toeelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).	03 2 3 33.01	50.000,00	69.264,00	75.000	75.000,00	33.750,00	75.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur privé).
Toeelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector).	03 2 3 43.01	50.000,00	53.602,00	100.000	100.000,00	22.500,00	100.000	Subsides aux centres de soins de jour (secteur public).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements EUR		
Activiteit : 4								
Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	03 2 4 12.01	a) 50.000,00	50.000,00	50.000	3.673,45	3.673,45	50.000	Activiteit : 4 Prise en charge des dépenses de maladies sociales.
		a) 5.404.000,00 d) 80.659,91	3.880.466,00	5.292.000	3.223.673,45	3.014.923,45	6.025.000	
<b>03 Centra voor algemeen welzijnswerk</b>								<b>03 Centres d'aide aux personnes</b>
Activiteit : 1								Activiteit : 1
Toeelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé- sector).	03 3 1 33.01	a) 3.064.580,51	2.397.531,88	2.712.000	2.088.000,00	2.088.000,00	3.500.000	Subventions aux centres de service social (secteur privé).
Activiteit : 2								Activiteit : 2
Toeelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk.	03 3 2 33.01	a) 367.283,31	399.802,41	326.000	414.700,00	339.300,00	472.000	Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.
Activiteit : 3								Activiteit : 3
Toeelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector).	03 3 3 33.01	a) 27.354,17	20.400,00	29.000	17.200,00	17.200,00	39.000	Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).
Toeelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector).	03 3 3 43.01	a) 59.000,00	52.000,00	59.000	25.000,00	25.000,00	65.000	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).
		a) 3.518.217,99	2.869.734,29	3.126.000	2.544.900,00	2.469.500,00	4.076.000	

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR		
<b>04 Thuislozen.org</b>								
Activiteit : 1								<b>04 Sans abri</b>
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtsiel en een dringende opvang aanbieden.	03 4 1 33.01	825.876,70	923.300,00 10.045,00	624.000	933.040,00	800.000,00	1.350.000	Activité : 1
Activiteit : 2								Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence.
Toelagen voor onthaalhuizen.	03 4 2 33.01	1.439.698,47	1.440.272,73 70.153,07	1.109.000	1.416.810,48	1.062.123,92	1.600.000	Activité : 2
Activiteit : 3								Subsides aux maisons d'accueil.
Straathoekwerk.	03 4 3 33.01	186.000,00	186.000,00	186.000	186.000,00	150.000,00	250.000	Activité : 3
Activiteit : 4								Travailleurs de rue.
Begeleid wonen (privé-sector).	03 4 4 33.01	416.810,00	393.000,00	462.000	372.000,00	300.000,00	575.000	Activité : 4
Begeleid wonen (openbare sector).	03 4 4 43.01	248.000,00	248.000,00	248.000	248.000,00	50.000,00	315.000	Logement accompagné (secteur privé).
Activiteit : 5								Logement accompagné (secteur public).
Toelagen aan het Referentiecentrum.	03 4 5 33.01	-	0,00	150.000	0,00	0,00	150.000	Activité : 5
		3.116.385,17	3.190.572,73 80.198,07	2.779.000	3.155.850,48	2.362.123,92	4.240.000	Subventions au Centre de référence.
		-	-	-	-	-	-	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonneringen Ordonnements EUR		
		Ordonneringen Ordonnements d.d. 16.09.05 EUR	Ordonneringen Ordonnements d.d. 16.09.05 EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	
<b>05 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</b>								<b>05 Politique en faveur des personnes handicapées</b>
Activiteit : 1								Activité : 1
Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	03 5 1 33.01	4.103.000	4.540.000,00	3.431.000	4.525.298,09	3.709.166,03	5.116.000	Subsides aux institutions agréées (secteur privé).
Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	03 5 1 43.01	1.206.000,00	1.300.781,45	1.242.000	1.282.889,15	1.024.772,43	1.402.000	Subsides aux institutions agréées (secteur public).
Activiteit : 2								Activité : 2
Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	03 5 2 33.01	1.838.000,00	1.936.942,79	1.490.000	2.069.866,55	1.552.866,62	2.235.000	Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière.
Activiteit : 3								Activité : 3
Begeleid wonen (privé-sector).	03 5 3 33.01	100.000,00	90.000,00	135.000	135.000,00	22.500,00	210.000	Logement accompagné (secteur privé).
Begeleid wonen (openbare sector).	03 5 3 43.01	0,00	0,00	45.000	0,00	0,00	45.000	Logement accompagné (secteur public).
		7.247.000,00	7.867.724,24	6.343.000	8.013.053,79	6.309.305,08	9.008.000	
<b>06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn</b>								<b>06 Centres publics d'action sociale</b>
Activiteit : 1								Activité : 1
Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	03 6 1 43.01	14.293.000,00	15.854.300,00	16.172.000	16.172.000,00	12.128.999,97	16.172.000	Fonds spécial de l'Aide sociale.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements EUR		
Activiteit : 2								
Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.	03 6 2 43.01	124.025,40 12.394,68	0,00 37.189,30	555.000 -	0,00 -	0,00 -	655.000 -	Activiteit : 2 Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
Activiteit : 3								
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds.	03 6 3 12.01	49.977,58	49.996,61	-	-	-	-	Activiteit : 3 Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance.
Activiteit : 4								
Toelagen voor de diensten voor schuldbeïndeling ( openbare sector ).	03 6 4 43.01	-	-	-	-	-	-	Activiteit : 4 Subventions pour les services de médiation de dettes ( secteur public )
		14.467.002,98 12.394,68	15.904.296,61 37.189,30	16.727.000 -	16.172.000,00 -	12.128.999,97 -	16.827.000 -	
<b>07 Investerings</b>								<b>07 Investissements</b>
Activiteit : 1								Activiteit : 1
Bouw van nachtsielen, orthoaltheuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).	03 7 1 51.01	764.889,94 -	1.998.354,22 -	1.711.000 1.221.000	- 537.399,54	1.582.714,66 -	1.201.000 1.221.000	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico- pédagogiques (secteur privé).

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A A.B. A P A B.A.	Verwezenlijkt 2003 Réalisé d.d. 31.12.04 EUR	Verwezenlijkt 2004 Réalisé d.d. 16.09.05 EUR	Initieel 2005 Initial EUR	Verwezenlijkt 2005 Réalisé d.d. 16.09.2005		Initieel 2006 Initial EUR	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen Engagements	Ordonnancements Ordonnements EUR		
Bouw van flats voor bejaarden, nachttasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).	b) c) 03 7 1 61.01	2.792.608,10 - -	2.711.032,64 - -	4.374.000 4.884.000 -	- 619.642,52 -	2.707.123,31 - -	4.383.000 4.884.000 -	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).
Totaal Afdeling 03	a) b) c) d)	34.655.778,00 3.570.498,04 - 97.603,93	34.630.990,34 4.712.386,86 - 160.767,37	40.464.000 6.088.000 6.108.000 -	33.829.893,14 - 1.157.042,06 -	26.660.701,02 4.289.837,97 - -	41.320.000 5.587.000 6.108.000 -	Total Division 03
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) b) c) d)	43.366.881,24 16.558.508,28 - 167.014,93	44.180.894,55 14.117.108,30 - 168.432,61	51.466.000 21.359.000 26.558.000 -	39.615.129,89 - 4.704.231,00 -	32.118.479,07 11.079.671,20 - -	52.749.000 23.047.000 25.710.000 -	TOTAL GENERAL DES DEPENSES



**Annexe II au projet d'ordonnance contenant  
le budget général des dépenses  
de la Commission communautaire commune  
pour l'année 2006**

---

**Bijlage II bij het ontwerp van ordonnantie houdende  
de algemene uitgavenbegroting van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2006**

Proposition budgétaire de l'observatoire de la santé de la C.C.C.		Begrotingsvoorstellen van Gezondheidsobservatorium van de G.G.C.					
<b>FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	2001	2002 EURO	2003 EURO	2004 EURO	2005 EURO	2006 EURO	<b>WERKINGKOSTEN</b>
Abonnements et documentation	200.000	12.400	12.400	16.000	16.000	16.000	Abonnements et documentation
Publications		49.500	40.000	55.000	55.000	76.000	Publicatie
Déménagement	0	0	0	0	0	0	Verhuis
Etudes	12.600.000	239.100	159.600	141.000	141.000	90.000	Studies
Crédits pour années antérieures	0	0	0	0	0	0	Kredieten voor vorige jaren
Maintenance Informatique	0	0	0	0	0	18.000	Studiedagen
<b>TOTAL I</b>	12.800.000	301.000	212.000	212.000	212.000	<b>200.000</b>	<b>TOTAAL I</b>
Etude Naissance -Décès V.G.	0	0	89.000	114.000	114.000	<b>116.000</b>	<b>Studie V.C.</b>
<b>TOTAL II</b>	12.800.000	301.000	301.000	326.000	326.000	<b>316.000</b>	<b>TOTAAL II</b>
<b>FRAIS D'INVESTISSEMENT</b>							<b>INVESTERINGEN</b>
Mobilier	100.000	2.000	7.000	2.000	2.000	2.000	Meubilair
Matériel bureautique et informatique	500.000	12.000	12.000	12.000	12.000	0	Bureau-en informaticamateriaal
<b>TOTAL III</b>	600.000	14.000	19.000	14.000	14.000	<b>2.000</b>	<b>TOTAAL III</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	13.400.000	315.000	320.000	340.000	340.000	<b>318.000</b>	<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>

Proposition budgétaire du centre de santé mentale de la C.C.C.		Begrotingsvoorstellen van het centrum voor geestelijke gezondheid van G.G.C.					
RECETTES	2001	2002	2003	2004	2005	2006	ONTVANGSTEN
Recettes en provenance de la C.C.C	1.700.000	41.000	41.000	41.000	41.000	41.000	Ontvangsten afkomstig van G.G.C.
Recettes de services	3.800.000	86.500	86.500	86.500	90.000	90.000	Ontvangsten uit diensten
Recettes pour ordre	0	0	0	0	0	0	Ontvangsten voor orde
<b>TOTAL</b>	<b>5.500.000</b>	<b>127.500</b>	<b>127.500</b>	<b>127.500</b>	<b>131.000</b>	<b>131.000</b>	<b>TOTAAL</b>
<b>DEPENSES</b>							
<b>02.04.1.12.01</b>							
<b>FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>		<b>2001</b>		<b>2002</b>		<b>2003</b>	
		<b>2004</b>		<b>2005</b>		<b>2006</b>	
		<b>02.04.1.12.01</b>					
		<b>WERKINGKOSTEN</b>					
Matériel de bureau	150.000	4.000	4.000	4.000	5.000	4.000	Bureaumateriaal
Abonnements et documentation	100.000	1.500	1.500	1.500	500	500	Abonnementen en documentatie
Journées d'étude	0	0	0	0	0	0	Studiedagen
Fax et téléphone	330.000	7.600	7.600	7.600	10.000	10.000	Fax en telefoon
Frais d'expédition	20.000	400	400	400	400	200	Verzendingskosten
Conventions avec des tiers	0	0	0	0	0	65.000	Overeenkomst met derden
Autres frais	300.000	8.000	15.500	15.500	13.100	21.800	Andere kosten
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>900.000</b>	<b>21.500</b>	<b>29.000</b>	<b>29.000</b>	<b>29.000</b>	<b>101.500</b>	<b>SUBTOTAAL</b>
Honoraires experts	300.000	7.500	0	0	0	0	Erlonen experts
<b>TOTAL I</b>	<b>1.200.000</b>	<b>29.000</b>	<b>29.000</b>	<b>29.000</b>	<b>29.000</b>	<b>101.500</b>	<b>TOTAL II</b>

<b>FRAIS D'INVESTISSEMENT</b> <b>02.04.1.74.02</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>INVESTERINGEN</b> <b>02.04.1.74.02</b>
Informatique	500.000	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000	Informatiemateriaal
Matériels thérapeutiques	0	0	0	0	0	5.000	Thérapeutisch materiaal
Déménagement	0	0	0	0	0	0	Verhuizing
Aménagements bureaux	0	0	0	0	0	12.500	Herinrichting bureau's
Achat contrat centrale	0	0	0	0	0	0	Aankoop contract centrale
Matériels de bureau	0	0	0	0	0	0	Bureaumateriaal
<b>TOTAL II</b>	<b>500.000</b>	<b>12.000</b>	<b>12.000</b>	<b>12.000</b>	<b>12.000</b>	<b>29.500</b>	<b>TOTAAL II</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1.700.000</b>	<b>41.000</b>	<b>41.000</b>	<b>41.000</b>	<b>41.000</b>	<b>131.000</b>	<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>

Vu pour être annexé à l'arrêté du 24 novembre 2005.

Au nom du Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

G. VANHENGEL  
E. HUYTEBROECK

Ons bekend om te worden toegevoegd aan het besluit van 24 november 2005.

Namens het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

G. VANHENGEL  
E. HUYTEBROECK